INCLUYE EL CAMINO PRIMITIVO

GUÍA DEL Camino de Santiago

CAMINO NORTE

5ª EDICIÓN

DE ANTÓN POMBO



GUÍA DEL PEREGRINO a pie o en bicicleta

ANAYA TOURING

ÍNDICE GENERAL

Cómo usar esta guía, *4*
Signos convencionales en los mapas del Camino, *8*
Signos convencionales en los planos de las ciudades, *9*

Rutas jacobeas en el norte de España

Introducción, *12*
Información práctica, *15*

Camino Norte hasta Oviedo

Etapa 1: Bayonne/Baiona - Saint-Jean-de-Luz/Donibane Lohizune, *18*
Etapa 2: Saint-Jean-de-Luz/Donibane Lohizune - Irún, *23*
Etapa 3: Irún - Donostia/San Sebastián, *28*
Etapa 4: Donostia/San Sebastián - Zarautz, *34*
Etapa 5: Zarautz - Deba, *43*
Etapa 6: Deba - Markina, *49*
Etapa 7: Markina - Gernika, *52*
Etapa 8: Gernika - Bilbo/Bilbao, *57*
Etapa 9: Bilbo/Bilbao - Portugalete, *63*
Etapa 10: Portugalete - Castro Urdiales, *73*
Etapa 11: Castro Urdiales - Laredo, *78*
Etapa 12: Laredo - Güemes, *83*
Etapa 13: Güemes - Santander, *90*
Etapa 14: Santander - Santillana del Mar, *94*
Etapa 15: Santillana del Mar - Comillas, *103*
Etapa 16: Comillas - Serdio, *109*
Etapa 17: Serdio - Llanes, *114*
Etapa 18: Llanes - Ribadesella, *121*
Etapa 19: Ribadesella - Colunga, *128*
Etapa 20: Colunga - Villaviciosa, *133*
Etapa 21: Villaviciosa - Pola de Siero, *137*
Etapa 22: Pola de Siero - Oviedo, *142*

Un gran centro de peregrinación medieval

Oviedo, *148*

Camino Primitivo

Etapa 1: Oviedo - Grado/Grau, *154*

Etapa 2: Grado/Grau - Salas, *158*

Etapa 3: Salas - Tineo/Tinéu, *163*

Etapa 4: Tineo/Tinéu - Pola de Allande/La Puela, *168*

Etapa 5: Pola de Allande/La Puela - A Mesa, *174*

Etapa 6: A Mesa - Grandas de Salime, *179*

Etapa 7: Grandas de Salime - A Fonsagrada, *183*

Etapa 8: A Fonsagrada - O Cádavo, *187*

Etapa 9: O Cádavo - Lugo, *191*

Etapa 10: Lugo - Ponteferreira, *196*

Etapa 11: Ponteferreira - Melide, *205*

Etapa 12: Melide - O Pedrouzo, *209*

Etapa 13: O Pedrouzo - Santiago de Compostela, *223*

Enlace Oviedo - Camino de la Costa

Oviedo - Avilés, *234*

Camino de la Costa

Etapa 1: Villaviciosa - Gijón, *238*

Etapa 2: Gijón - Avilés, *242*

Etapa 3: Avilés - El Pitu, *249*

Etapa 4: El Pitu - Cadavedo, *258*

Etapa 5: Cadavedo - Piñera, *264*

Etapa 6: Piñera - Ribadeo, *271*

Etapa 7: Ribadeo - Mondoñedo, *278*

De Tol a Mondoñedo por el fondo de la ría.

Variante de Trabada, *285*

Sector 1: Tol - Vegadeo / A Veiga, *285*

Sector 2: Vegadeo / A Veiga - A Trapa (Trabada), *289*

Sector 3: A Trapa (Trabada) - Mondoñedo, *293*

Etapa 8: Mondoñedo - Vilalba, *295*

De Vilalba a Santiago de Compostela por la traza antigua

Etapa 9: Vilalba - Miraz, *301*

Etapa 10: Miraz - Sobrado dos Monxes, *307*
Etapa 11: Sobrado dos Monxes - Arzúa, *310*
Etapa 12: Arzúa - Pedrouzo, *315 (215)*
Etapa 13: Pedrouzo-Santiago de Compostela, *314 (223)*

De Baamonde a Santiago de Compostela por las nuevas variantes.
Variante de As Cruces, *318*
Sector 1: Baamonde - As Cruces - Sobrado dos Monxes, *319*
Enlace As Cruces - Sobrado dos Monxes, *321*
Sector 2: As Cruces - A Gándara (Boimorto), *322*
Variante de Lavacolla, *324*
A Gándara (Boimorto) - Santiago de Compostela, *324*

La ciudad del Apóstol
Santiago de Compostela, *330*

Prolongación a Fisterra y Muxía
Etapa 1: Santiago de Compostela - Negreira, *353*
Etapa 2: Negreira - Olveiroa, *357*
Etapa 3a: Olveiroa - Corcubión, *364*
Etapa 4a: Corcubión - Fisterra - Cabo Fisterra, *369*
Etapa 3b: Olveiroa - Muxía, *377*
Etapa 5a/5b: Fisterra - Lires, *383*
Etapa 6a/6b: Lires - Muxía, *386*

Guía para peregrinar

El porqué de la peregrinación, *390*
Historia y cultura jacobea, *392*
Consejos para el peregrino, *398*
¿Y después del Camino, qué?, *410*

Índices

Índice de lugares, *413*
Índice de planos, *416*

Etapa 3

IRÚN - DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

(27,46 km)

Una clásica por las montañas costeras

El ascenso al Jaizkibel no solo es una clásica del calendario ciclista internacional, sino también una etapa casi fija para los peregrinos del Camino Norte, muchos de los cuales se estrenan con ella. Pese a encontrarnos en una zona altamente urbanizada e industrializada, a lo largo de la jornada experimentamos el milagro de la tranquilidad, ello merced a caminar por un terreno montuoso y costero, en el que aún pace el ganado en los derrames que descienden hasta los acantilados de las comarcas de Bidasoa y Oarsoaldea.

Tras el paso por el **parque ecológico de Plaiaundi,** dos montes se interponen entre Irún y Donostia: el **Jaizkibel,** al que subimos junto al santuario de Guadalupe, y que recorremos por la cara que mira hacia el sur; y el **Ulía,** en esta ocasión al borde del océano junto al romántico faro de la Plata. Entre ambos se interpone la **ría de Pasaia,** con el hermoso pueblo marinero de **Pasai Donibane,** desde donde es preceptivo tomar la barca que cruza a





Pasai San Pedro. La entrada en San Sebastián, a través de un parque forestal con soberbias vistas de la bahía donostiarra, es otra de las gratas sorpresas del día. Los **ciclistas** lo tienen crudo para ascender a Guadalupe por el Camino, pero pueden dirigirse a Hondarribia para visitar la localidad y tomar la GI 3440, con mucha prudencia en el complicado descenso a Pasai Donibane.

Desde Pasai San Pedro les resultará imposible hacer la ruta costera del faro de la Plata, viéndose obligados a seguir la citada GI 3440 entre **Trintxerpe** y el barrio de Gros, un tramo urbano con aceras también apropiado para los peatones que no deseen ir por la costa.

Quienes hayáis seguido la variante costera y cruzado de Hendaye a Hondarribia en barca, podéis continuar al borde del mar por la cara septentrional del Jaizkibel (Sendero Talaia), aunque pasado el **cabo Bioznar** no habrá más remedio que ascender hasta la GI 3440, regresando más tarde a la **punta Arando Aundi** (faro) antes de llegar a Pasaia; este recorrido es 3 km más largo que el de Irún a Pasaia.



EL CAMINO

IRÚN (21 M, 62.296 HABITANTES)

Todos los servicios.

Info

Oficina de Turismo. Pza. Luis Mariano. Telf. 943 020 732. www.irun.org, www.bidasoaturismo.com. Horario: Semana Santa y verano, de lunes a sábado de 10-13,30 y 15-19,30 h, domingo de 10-14 h; resto del año, de martes a sábado de 10-13,30 y 15,30-19 h, lunes solo mañana.

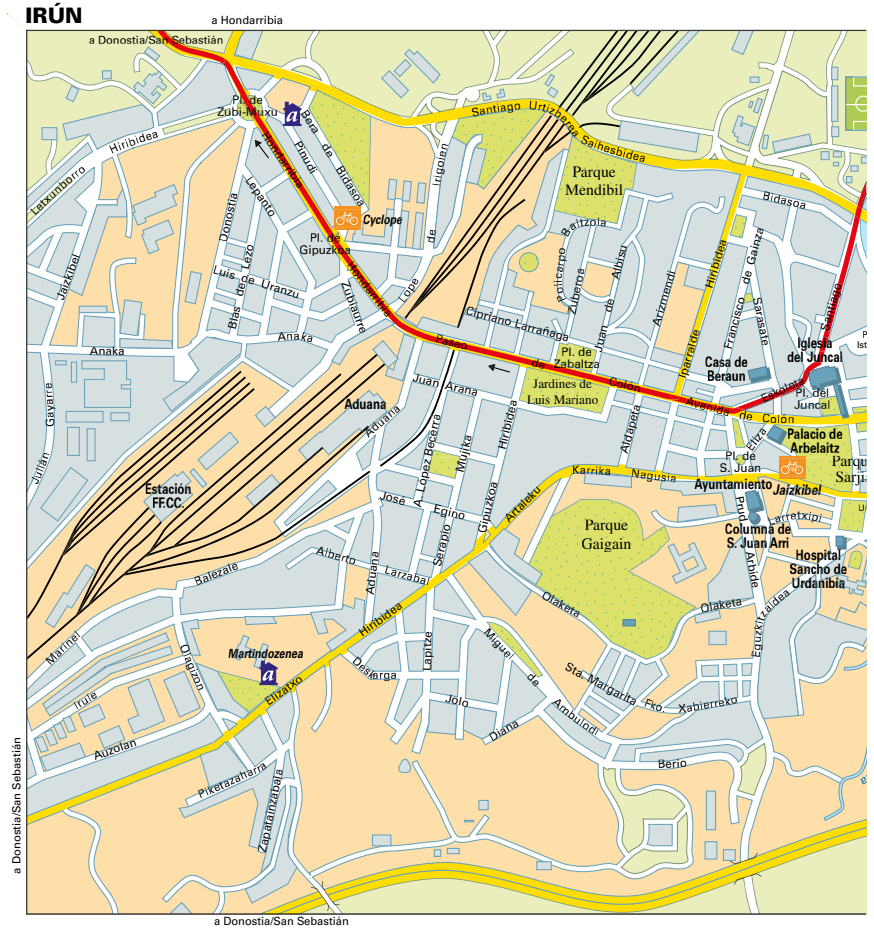
Alojamiento para peregrinos

Albergue de peregrinos Jakobi. Lesaka kalea, 1. Telf. 640 361 640. En una antiguo parvulario, junto al Camino ya saliendo de la ciudad. Inaugurado en julio de 2018 y gestionado por la Asoc. jacobea Irún-Bidasoa, con hospitaleros voluntarios. 60 plazas en tres habs.; sábanas desechables. Cocina completa, wifi, jardín, sitio para bicis, adaptado, acepta mascotas. No se admiten grupos (más de 7 peregrinos). Expiden la credencial. Ofrecen desayuno. De 16-22 h. Marzo-octubre. Donativo.

El **albergue juvenil Martindozenea** (Elizatxo, 18), que ocupa un palacio blasonado rodeado de jardines, a 1,4 km del centro en la salida por la N-1 hacia Donostia, actualmente está en obras.

Alojamiento alternativo

Hotel Alcázar Irún Centro Ciudad★★★. Av. Iparralde, 11. Telf. 943 620 490. www.hotelalcazar.net. En el centro, con 48 habs., jardín y terraza, ind. desde 55 €, doble desde 56 €, triple desde 75 €, desayuno 7 €. **Hotel Aitana★.** Av. Iparralde, 51. Telf. 943 635 700. https://hotelaitana.com. Apartado del centro, junto al recinto ferial y la N-1. 19 hab., restaurante,



cafetería, Ind. o doble desde 55 €, triple o x4 desde 87 €.

Pensiones económicas: **Europa**★ (av. Iparralde, 59, telf. 943 622 144, **http://pensioneuropa.com**), al lado del puente de Santiago, 14 hab., bar, restaurante, ind. desde 43 €, doble desde 48 €, x4 desde 85 €; **Los Fronterizos**★★ (Estación, 7, 2º y 4º, telf. 943 619 205), junto a la estación de ff.cc., 27 hab., cafetería, recepción toda la noche, ind. 30-40 €, doble 44-50 €, triple 50-55 €; **Lizaso**★ (Aduana, 5, telf. 943 611 600, **www.pensionlizaso.es**), 20 habs., ind. 35-50 €, doble 45-60 €; más de batalla **Bowling**★ (Mourlane Mitxelena kalea, 2, telf. 943 611 452, **www.pensionbowlingirun.com**), junto a la vía férrea, 40 habs., ind. desde 30 €, doble desde 40 €, triple desde 60 €, x4 desde 70 €, y **Gema**★ (Estación, 5, 2º, telf. 666 172 552), 8 habs. de baño compartido, ind. desde 27 €, doble desde 36 €, triple desde 45 €. Al pie del Jaizkibel es una buena opción la de la **pensión Caserío Gure Ametsa**★ (Olakiñeta, 12-Barrio de Ventas, telf. 943 633 968, 660 981 561, **www.caseriogurea metsa.com**), 6 hab., lavadora, bicicletas, jardín y terraza, ind. 30-45 € (baño compartido), doble 45-80 €, desayuno 5 €.



Comer

Bodegón Sotero. Hondarribia kalea, 7. Telf. 943 616 023. Junto a la estación, buen menú 6+9 de cocina casera a 11-14 €. Además caracoles, pajaritos y carnes a la parrilla. **Bar Fuenterrabía.** Hondarribia kalea, 3. Telf. 943 616 028. Menú casero, de lunes a viernes 12 €, f.s. 16 €, cierra domingo. **Casino.** Colón Ibilbidea, 25. Telf. 943 634 623. Junto a la pza. Luis Mariano, con un decadente comedor de 1909. Menú de diario 17,50 €, cierra noche de domingo y lunes. **Virginia Mendibil.** Almirante Arizmendi kalea, 9 (Centro Comercial Mendibil). Telf. 943 633 869. Combinados, raciones, bocadillos, hamburguesas y variado menú de 14+14 a 15-20 €. Un menú del día de calidad (12 €) en **Bíyena** (Anzaran Plaza, 14, telf. 943 660 455), cierra martes. **Izartxo.** Mayor karrika, 17. Telf. 943 638 630. Combinados, ensaladas, tapeo a buen precio y super bocadillos de tortilla.

Para un helado **Papperino** (Colón Ilbilbidea, 27), artesanos, italianos y con sabores originales

Datos de interés

Credencial. Los que comienzan el Camino en Irún podrán conseguirla en el albergue o, si está cerrado, en la parroquia de San Gabriel y Santa Gema, de los padres pasionistas, a 600 m del albergue y junto a la estación, que todos los días hace una misa con bendición de peregrinos a las 19 h, salvo domingos y festivos (misas a las 9, 10,30 y 12 h); la credencial puede recogerse de martes a domingo de 9-12,30 h.

Estación de Renfe. Estación, s/n. Telf. 912 320 320. Cercanías (Teileria kalea, 4, telf. 943 649 637. **www.renfe.es. Euskotren.** Telf. 944 333 333. **www.euskotren.es. Autobuses Irún-Hondarribia.** *Ekialde,* línea E25. Telf. 943 633 145. **www.ekialdebus.net.**

Bicicletas: Cyclope. Pinar, 4 (cerca del albergue). Telf. 943 614 796. **www.cyclopebicis.com. Jaizkibel Bikes.** Iglesia kalea, 4 (plaza del Ayuntamiento). Telf. 943 572 434. **www.ciclosjaizkibel.com. Ciclos Artia.** Juan Thalamas Labandibar kalea, 37. Telf. 943 633 222. **www.ciclosartia.com.**

Desde el centro de Irún (plaza del Ayuntamiento) seguimos hasta el final el paseo Colón, principal arteria de la ciudad, cruzando la vía del tren para continuar por la calle Hon-

darribia hasta la plaza Zubi-Muxu, inmediata al albergue. Tras pasar bajo un viaducto ya comienza el municipio de Hondarribia. Poco después nos desviamos a la izda. para cruzar la GI 3110 y avanzar de frente, con el referente del santuario de Guadalupe en la ladera del monte Jaizkibel, a través del parque ecológico de Plaiaundi y sus pasarelas y puentes de madera (pone prohibido el paso de bicis, pero se trata de un tramo muy corto). Una pista local asciende hasta la ermita de Santiagotxo, donde viene a dar el camino procedente de Hondarribia.

VARIANTE

AMUTE

(9 M, 1.669 HABITANTES)

Alojamiento, restaurante.

Alojamiento para peregrinos

Amute. Antiguo convento de Capuchinos, con su patio central, en un alto inmediato al Camino. Telf. 607 450 818. Acogida de peregrinos de gestión privada, atendido por Naia. 20 plazas en habs. de 2, 3, 4 y 6, cada una con su baño y ropa de cama. Lavadora, sitio para bicis. Todo el año. 20 € con desayuno y lavandería.

Comer

Casa Manolo. Telf. 943 642 792. Asador de cocina castellana (lechazo, cordero, cabrito, cochinillo), también raciones, tapas y menú del día.

HONDARRIBIA

(24 M, 5.151 HABITANTES)

Todos los servicios.

Info

Oficina de Turismo. Arma Plaza, 9. Telf. 943 643 677. **www.bidasoaturismo.com**. De lunes a sábado de 9,30-19,30 h, domingo de 10,30-14 h.

Alojamiento

Albergue juvenil Juan Sebastián Elkano. Higer bidea, 7. Telf. 943 641 550. **https://reaj.com**. En la ctra. al faro Higer, lejos del Camino y a 800 m del centro. 152 plazas, en tres pisos, en habs. de 2, 4, 10 y 14; taquillas con llave, incluye sábanas. Salón, comedor, biblioteca, lavandería, wifi, calefacción, sitio para bicis, accesible, jardín. Restaurante con menú (11-12 €). Recepción de 9-16 h. Todo el año. 14,50/21 € con desayuno (según temporada y menores/mayores de 25 años). Se exige carné de alberguista.

Otras opciones económicas: **pensión Zaragoza★** (Javier Ugarte kalea, 1, telf. 943 641 341), junto al Parador, 6 habs. de baño compartido, atendida por Mari Mar, desde 40 €, y **hotel Palacete★** (Gipuzkoa Plaza, 5, telf. 943 640 813, **https://hotelpalacete.net**), en el centro del casco antiguo, 9 habs., ind. desde 40 €, doble desde 45 €, triple desde 75 €.

En el barrio de Arkolla, que atraviesa el Camino, **casas rurales Maidanea** (telf. 943 640 855), caserío con 6 hab. y jardín, ind. 48-60 €, doble 60-75 €, desayuno 6,50 €; **Iketxe** (telf. 943 644 391), otro caserío con 5 hab. y jardín, mismos precios que la anterior; y **Arrobigain** (telf. 672 326 626), 4 hab., jardín, a partir de 58 €.

Datos de interés: Aeropuerto de Donostia-Hondarribia. Telf. 913 211 000. **Autobuses.** *Ekialdebus*. Telf. 943 641 302. A Hondarribia, Irún y San Sebastián.

Quienes hayan llegado en barca a Hondarribia, o comenzado aquí su Camino, tienen dos opciones: 1. Ascender hasta el santuario de Guadalupe por el camino señalado a la capilla de Santiago (Santiagotxo), donde se confluye con la ruta procedente de Irún; para los ciclistas es más directo y cómodo subir por la GI-3440; 2. Optar por la variante costera, no jacobea y más larga, que desde el puerto se dirige al cabo Higuer (faro), y desde aquí continúa por la pista del Barrio Gornutz-Montaña, hasta el pequeño embarcadero de Artzu, y por estrechas sendas al borde de los acantilados hasta el cabo Bioznar; a partir de aquí es obligado ascender al Jaizkibel, en dura cuesta, hasta alcanzar la GI 3440, discurriendo en paralelo a ella al sur para volver a cruzarla y tomar el camino de Bonanza, que se aproxima a la punta Arando Aundi, desde donde bordeamos la ría de Pasaia hasta Pasai Donibane en coincidencia con el GR-121.

A partir de Santiagotxo, de nuevo por pistas locales bien amojonadas, proseguimos la subida junto a la sidrería Errandonea, dejando a la izda. el lugar de Postigo. Poco después el Camino se bifurca: a la dcha. asciende un viacrucis por el bosque, a través de una escalera hecha con traviesas de madera, hasta la ermita de Santa Bárbara, y de aquí a Guadalupe; por la izda., un poco más larga pero más cómoda para las bicis, el asfalto da paso a una pista de tierra que, también por el bosque, llega al mirador de Guadalupe.

SANTUARIO DE GUADALUPE

(210 M)

Alojamiento, bar, restaurante.

Alojamiento

Casa rural Postigu. Barrio Zimizarga. Telf. 943 643 270. **www.casaruralpostigu.com.** Próxima al santuario, 6 habs., terraza cubierta panorámica, jardín. 65-75 €, triple 80-85 € (con desayuno).

Junto a la casa forestal de Jaizkibel principia el recorrido por la ladera sur del monte, que es la recomendada para todo tipo de peregrinos, aunque existe una variante por la cresta, con vistas al mar y por la que ahorraremos solo un kilómetro, que un cartel considera, irónicamente, indicada para "peregrinos alpinistas". Las vistas se suceden sobre la bahía de Txingudi, Irún y la zona industrial situada junto a la vía férrea y la N 634. El largo trayecto, por un bosque mixto compuesto por robles, castaños y pinos, prosigue por la ladera del monte Matxintxola, de 320 m, hasta desembocar en la GI 3440, por la que bajamos 500 m para tomar a la izda. una pista asfaltada entre pinos que conduce a un mirador. Antes de llegar a él, de nuevo a la izda. un fuerte descenso, con tramo final por escaleras (¡bella panorámica!), nos conduce directamente al casco antiguo de Pasai Donibane.

PASAI DONIBANE/PASAIA SAN JUAN

(8 M, 2.247 HABITANTES)

Todos los servicios.

Info: Oficina de Turismo. Casa de Victor Hugo. Donibane kalea, 63. Telf. 943 341 556. **www.oarsoaldeaturismo.eus, www.pasaia.eus.** Horario: Semana Santa y verano, de 9-14 y 16-19 h, resto del año de martes a sábado de 10-14 y 16-18, domingo solo mañana. Se puede visitar el museo gratis.

Alojamiento

Albergue municipal Hospital de Peregrinos Santa Ana. Junto a la ermita de Santa Ana, antes de bajar al pueblo. Telf. 618 939 666 (no admite reservas). Desde 2010, gestionado por la Asoc. de Amigos del Camino de Gipuzkoa, con hospitaleros voluntarios. 14 plazas, ampliables con colchones, en dos habs. de 6 y 8. Nevera, centrifugadora, sitio para bicis. De 16 a 22 h. De Semana Santa a finales de octubre. Donativo.

Comer

Pari Berri. Lezo bidea, 15. Telf. 943 520 857. Menú casero 12-15 €, grandes bocadillos. **Ganbara.** Lezo bidea, 24. Telf. 943 344 445. Menú con pescado fresco a mediodía y cena por 11 €, fin de semana 12 €. **Ontziola.** Juan XXIII, 34. Telf. 943 340 809. Menú 11 €, f.s. 15 €.

Datos de interés

La pequeña **barca** de pasaje que cruza la ría (**https://turismopasaia.com**) funciona continuamente de 6,30 a 23 h, viernes y sábado hasta las 24 h, domingo y festivos desde las 7,45 h, y el precio es de 0,80 € persona y otro tanto por cada bici.

Por la pintoresca plaza de Santiago alcanzamos la barca de pasaje: solo hemos de recorrer 200 m hasta el vecino barrio de Pasai San Pedro.

PASAI SAN PEDRO

(5 M, 2.965 HAB.)

Bar, restaurante, tienda, farmacia, cajero, taller bicis.

Siguiendo el puerto hacia la boca de la ría, encontraremos la escalera que sube junto al faro en zigzag, ganando altura rápidamente por una senda con repechos muy duros durante 1 km.

Por la pista del faro de la Plata seguimos a la dcha. hasta las inmediaciones del edificio, ubicado en un bello promontorio. En este punto tomamos una senda que se adapta a los entrantes de la costa acantilada, en la que encontramos varios segmentos de un acueducto arruinado.

El tramo, muy atractivo, concluye a través de una calzada enlosada que sube hasta el asfaltado paseo que recorre el monte Ulía, una zona arbolada que se extiende hasta Donostia. A la ciudad, en las inmediaciones del albergue juvenil Ulía, descendemos empleando una senda por el medio del bosque que desemboca en la calle Zemoria. Por ella alcanzamos la avenida de Navarra, doblando a la izquierda por el paseo marítimo de la playa de Zurriola. Junto al Kursaal cruzamos el Urumea para, por la alameda del Boulevard, llegar al ayuntamiento.

Acogida de las 12 Tribus. Paseo Ulía, 375 (2 km antes de la ciudad). Telf. 943 327 983. **http://docetribus.com.** Pertenece a una comunidad bíblica de autogestión formada por miembros de varios países, que practican la hospitalidad fraternal con los peregrinos. 7 plazas (las mujeres en la casa, los hombres en una tienda en el jardín). Cena y desayuno comunitario, con productos de su huerta y pan elaborado en la casa. Todo el año. En temporada baja de donativo, en verano 36 € (con cena y desayuno).